

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és Bosznia és Hercegovina közötti, a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról szóló, 2008. június 16-i 594/2008/EK tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 169., 2008. június 30.)

Az 594/2008/EK rendelet helyesen:

A TANÁCS 594/2008/EK RENDELETE

(2008. június 16.)

az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és Bosznia és Hercegovina közötti, a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodást (a továbbiakban: STM) írtak alá Luxembourgban, 2008. június 16-án.
- (2) A Tanács 2008. június 16-án megkötötte az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodást⁽¹⁾ (a továbbiakban: ideiglenes megállapodás), amely az STM kereskedelmi és kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezéseinek mielőbbi hatálybalépését írja elő. Az ideiglenes megállapodásnak azt a napot követő hónap első napján kell hatályba lépnie, amelyen az utolsó megerősítési, illetve jóváhagyási eszközt letétbe helyezték.
- (3) Eljárásokat kell megállapítani az ideiglenes megállapodás egyes rendelkezéseinek alkalmazására vonatkozóan. Mivel ezen jogi eszközök kereskedelemmel és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló rendelkezései jelentős mértékben azonosak, e rendelet alkalmazandó lesz az STM végrehajtására is, annak hatálybalépését követően.

- (4) Az STM és az ideiglenes megállapodás értelmében a Bosznia és Hercegovinából származó halászati termékeket kedvezményes vámtarifával lehet behozni a Közösségbe a vámkontingens-határokon belül. Ezért szükséges az ezen vámkontingens-határok kezelését szabályozó előírások megállapítása.
- (5) Ahol kereskedelmvédelmi intézkedések válnak szükségessé, azokat a behozatalra vonatkozó közös szabályokról szóló, 1994. december 22-i 3285/94/EK tanácsi rendeletben⁽²⁾ a közös exportszabályozás létrehozásáról szóló, 1969. december 20-i 2603/69/EGK tanácsi rendeletben⁽³⁾, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletben⁽⁴⁾, vagy megfelelő esetben az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező szubvencionált támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 1997. október 6-i 2026/97/EK tanácsi rendeletben⁽⁵⁾ megállapított általános előírásoknak megfelelően kell elfogadni.
- (6) Amennyiben egy tagállam egy esetleges csalásról vagy a közigazgatási együttműködés hiányáról tájékoztatja a Bizottságot, a vonatkozó közösségi jogszabályokat kell alkalmazni, különösen a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának bizto-

⁽¹⁾ Lásd e Hivatalos Lap 6. oldalát.

⁽²⁾ HL L 349., 1994.12.31., 53. o. A legutóbb a 2200/2004/EK rendelettel (HL L 374., 2004.12.22., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 324., 1969.12.27., 25. o. A legutóbb a 3918/91/EGK rendelettel (HL L 372., 1991.12.31., 31. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 288., 1997.10.21., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

sítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködéséről szóló, 1997. március 13-i 515/97/EK tanácsi rendeletet ⁽¹⁾.

b) külön vámtételek esetében 1 EUR vagy annál kevesebb.

(7) E rendelet vonatkozó előírásainak végrehajtása céljából a Bizottságot a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EKG tanácsi rendelet ⁽²⁾ által létrehozott Vámkódexbizottság segíti.

4. cikk

Technikai kiigazítások

(8) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽³⁾ összhangban kell elfogadni,

Az e rendelet alapján elfogadott előírásoknak a Kombinált Nomenklatúra szerinti kódokban és a TARIC-albontásokban történt változtatások, és a Közösség és Bosznia és Hercegovina között létrejött új vagy módosított megállapodások, jegyzőkönyvek, levélváltások vagy egyéb jogi aktusok miatt szükségessé váló módosításait és technikai kiigazításait a 12. cikk (2) bekezdésében említett irányítóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

5. cikk

Tárgy

Általános védzáradék

Ez a rendelet az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás (a továbbiakban: STM), valamint az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti, a kereskedelemmel és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodás (a továbbiakban: ideiglenes megállapodás) egyes előírásainak végrehajtásával kapcsolatos részletes szabályok elfogadására vonatkozó egyes eljárásokat állapít meg.

A 7. cikk sérelme nélkül, ha a Közösségnek meg kell tenni az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében előírt intézkedést, azt a 3285/94/EK rendeletben megállapított feltételeknek és eljárásoknak megfelelően kell elfogadni, kivéve ha erről az ideiglenes megállapodás 24. cikke, majd azt követően az STM 39. cikke másképpen rendelkezik.

2. cikk

6. cikk

A hal- és halászati termékekre vonatkozó engedmények

Híányzáradék

Az ideiglenes megállapodás 13. cikkének, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 28. cikkének végrehajtására vonatkozó, a hal- és halászati termékek vámkontingensét érintő részletes szabályokat a Bizottságnak az e rendelet 12. cikkének (2) bekezdésében említett irányítóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadnia.

A 7. cikk sérelme nélkül, ha a Közösségnek meg kell tennie az ideiglenes megállapodás 25. cikkében, majd azt követően az STM 40. cikkében előírt intézkedést, azt a 2603/69/EKG rendeletben megállapított feltételeknek és eljárásoknak megfelelően kell elfogadni.

3. cikk

7. cikk

Vámcsökkentések

Rendkívüli és kritikus körülmények

(1) A (2) bekezdésre figyelemmel, a preferenciális vámtételeket egy tizedesjegyre, lefelé kell kerekíteni.

(2) A preferenciális vámtétel teljes mentességnek tekintendő abban az esetben, ha a kedvezményes vámtétel kiszámításakor a kapott eredmény az (1) bekezdés szerint a következők valamelyike:

a) értékvámok esetében 1 % vagy kevesebb; vagy

Ha az ideiglenes megállapodás 24. cikke (5) bekezdésének b) pontjában és 25. cikkének (4) bekezdésében, majd azt követően az STM 39. cikke (5) bekezdésének b) pontjában és 40. cikkének (4) bekezdésében előírtaknak megfelelő rendkívüli és kritikus körülmények következnek be, a Bizottság az ideiglenes megállapodás 24. és 25. cikkében, majd azt követően az STM 39. és 40. cikkében előírt azonnali intézkedéseket tehet.

Ha a Bizottság egy tagállamtól kérelmet kap, azzal kapcsolatosan a kérelem kézhezvételétől számított öt munkanapon belül határoznia kell.

⁽¹⁾ HL L 82., 1997.3.22., 1. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

A Bizottság határozatáról értesíti a Tanácsot.

A Bizottság határozatát bármely tagállam az értesítés kézhezvételétől számított tíz munkanapon belül a Tanács elé terjesztheti.

10. cikk

A Tanács minősített többséggel eljárva két hónapon belül eltérő határozatot hozhat.

Verseny

8. cikk

A mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó védzáradék

(1) Az e rendelet 5. és 6. cikkében említett eljárások ellenére, ha a Közösségnek az ideiglenes megállapodás 24. cikke, majd azt követően az STM 39. cikke szerint a mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó védintézkedéseket kell tennie, a Bizottság valamely tagállam kérésére vagy a saját kezdeményezésére azt követően határoz a szükséges intézkedésekről, hogy adott esetben az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében meghatározott, a stabilizációs és társulási tanács elé történő terjesztésre vonatkozó eljárásról.

Ha a Bizottság egy tagállamtól kérelmet kap, azzal kapcsolatban határozatot hoz:

- a) a kérelem kézhezvételét követő három munkanapon belül, amennyiben az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében előírt, a stabilizációs és társulási tanács elé történő terjesztésre vonatkozó eljárás nem alkalmazandó; vagy
- b) az ideiglenes megállapodás 24. cikke (5) bekezdésének a) pontjában, majd azt követően az STM 39. cikke (5) bekezdésének a) pontjában említett harminc napos időtartam végét követő három napon belül, amennyiben az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében előírt, a stabilizációs és társulási tanács elé történő terjesztésre vonatkozó eljárás alkalmazandó.

A Bizottság értesíti a Tanácsot hozott intézkedésekről.

(2) A Bizottság által az (1) bekezdés alapján hozott intézkedést bármely tagállam az értesítéstől számított három munkanapon belül a Tanács elé utalhatja. A Tanács haladéktalanul összeül. Az intézkedéseknek a Tanács elé terjesztését követő egy hónapon belül minősített többséggel eljárva módosíthatja vagy visszavonhatja a szóban forgó intézkedéseket.

9. cikk

Dömping és szubvenció

Olyan gyakorlat esetében, amely az ideiglenes megállapodás 23. cikkének (2) bekezdésében, majd azt követően az STM 38. cikkének (2) bekezdésében előírt intézkedések Közösség általi alkalmazását indokolhatná, a dömpingellenes és/vagy kiegyenlítő intézkedések bevezetéséről szóló döntést a 384/96/EK, illetve a 2026/97/EK rendeletben megállapított előírásokkal összhangban kell meghozni.

(1) Olyan gyakorlat esetében, amely az ideiglenes megállapodás 36. cikkében, majd azt követően az STM 71. cikkében előírt intézkedések Közösség által történő alkalmazását indokolhatná, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam kérésére el kell döntenie, hogy az adott gyakorlat összeegyeztethető-e a megállapodással.

Az ideiglenes megállapodás 36. cikkének (10) bekezdésében, majd azt követően az STM 71. cikkének (10) bekezdésében előírt intézkedéseket a 2026/97/EK rendeletben előírt eljárásoknak megfelelő támogatások esetében, valamint egyéb, a Szerződés 133. cikkében megállapított eljárásoknak megfelelő esetekben kell elfogadni.

(2) Olyan gyakorlat esetében, amelynek eredményeként Bosznia és Hercegovinának kellene intézkedéseket alkalmaznia a Közösséggel szemben az ideiglenes megállapodás 36. cikke, majd azt követően az STM 71. cikke alapján, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően határoznia kell arról, hogy a gyakorlat összeegyeztethető-e az ideiglenes megállapodásban, majd azt követően az STM-ben előírt elvekkkel. Szükség esetén a Bizottság megfelelő határozatokat hoz a Szerződés 81., 82. és 87. cikkének alkalmazásából fakadó kritériumok alapján.

11. cikk

Csalás vagy a közigazgatási együttműködés elmulasztása

Ha a Bizottság – egy tagállam által nyújtott információ alapján vagy saját kezdeményezésére – úgy találja, hogy az ideiglenes megállapodás 29. cikkében, majd azt követően az STM 44. cikkében megállapított feltételek teljesülnek, akkor indokolatlan késedelem nélkül:

- a) tájékoztatja a Tanácsot; és
- b) értesíti megállapításairól és az objektív információkról az ideiglenes bizottságot, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottságot, és konzultációt kezdeményez az ideiglenes bizottságban, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottságban.

Az ideiglenes megállapodás 29. cikkének (5) bekezdése, majd azt követően az STM 44. cikkének (5) bekezdése szerinti valamennyi közzétételt a Bizottságnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell megtennie.

A Bizottság a 12. cikk (3) bekezdésében említett tanácsadói bizottsági eljárással összhangban határozhat úgy, hogy ideiglenesen felfüggeszti az ideiglenes megállapodás 29. cikkének (4) bekezdésében, majd azt követően az STM 44. cikkének (4) bekezdésében meghatározott termékekre vonatkozó preferenciális elbánást.

12. cikk

A bizottság

(1) A Bizottságot a 2913/92/EGK rendelet 248a. cikke által létrehozott Vámkódexbizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított határidő három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni.

13. cikk

Értesítés

A Közösség nevében eljáró Bizottság az ideiglenes magállapodás, illetve az STM előírásai szerint felelős az ideiglenes bizottság, majd azt követően a stabilizációs és társulási tanács, illetve a stabilizációs és társulási bizottság értesítéséért.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2008. június 16-án.

a Tanács részéről

az elnök

D. RUPEL
